

<b>Zapytanie ofertowe</b>			
Anfrage			
<b>Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. w Polkowicach</b>			
Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. in Polkowice			
Nr zapytania Anfragenummer	Data Datum	Miejscowość Ort	Zamawiający Auftraggeber
<b>VW 2011 00 3388</b>	<b>12.05.2011</b>	Polkowice	<b>Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o.</b> ul. Strefowa 1 59-101 Polkowice
<p>Szanowni Państwo,</p> <p>w związku z realizowanym przez spółkę Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. (VW MP lub Spółka), w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, Działanie 4.5.1., Projektem pt. „<i>Uruchomienie produkcji nowej generacji silnika diesla przez Volkswagen Motor Polska</i>” zwracamy się do Państwa z prośbą o przedstawienie Państwa oferty na <b>dostawę, montaż i uruchomienie 2 maszyn do wiercenia kanałów olejowych w wałach korbowych</b> zgodnie z wymogami i opisem poniżej.</p>			
<p>Sehr geehrte Damen und Herren,</p> <p>im Bezug auf das von der Gesellschaft Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. (VW MP oder Gesellschaft) im Rahmen des Operationellen Programms Innovative Wirtschaft Maßnahme 4.5.1 realisierte Projekt. „<i>Inbetriebnahme der Produktion von Dieselmotoren neuer Generation (Modularer Dieselbaukasten – MDB) durch Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o.</i>” wenden wir uns an Sie mit der Bitte, Ihre Angebot nach <b>Lieferung, Montage und Inbetriebnahme 2 Tieflochbohrmaschinen zum Bearbeiten des EA 288 Kurbelwelle</b>, gemäß der Anforderungen und Beschreibung wie unten abzugeben.</p>			
<b>Opis przedmiotu zamówienia</b>			
<b>Beschreibung des Bestellungsgegenstandes</b>			
<p>Dostawa, montaż i uruchomienie 2 maszyn do wiercenia kanałów olejowych w wałach korbowych zgodnie ze szczegółową specyfikacją przedmiotu zamówienia KW_EA_288 Tieflochbohren</p> <p>Lieferung, Montage und Inbetriebnahme 2 Tieflochbohrmaschinen zum Bearbeiten des EA 288 Kurbelwelle, gemäß der Spezifikation des Bestellungsgegenstandes KW_EA_288 Tieflochbohren.</p>			
<b>Kryteria oceny oferty</b>			
<b>Kriterien der Angebotsbeurteilung</b>			
Opis (K)	Waga [%]	Sposób obliczenia punktów dla danego kryterium	
Beschreibung (K)	Gewicht [%]	Art Und Weise der Punktzahlberechnung für jedes Kriterium	
K1 cena (netto)	100%	<i>cena najniższa</i> ----- x 100% = liczba punktów <i>cena X</i>	
Preis (netto)		<i>niedrigste Preis</i> ----- x 100% = Punktzahl <i>Preis X</i>	
<b>Termin i miejsce realizacji zamówienia</b>			
<b>Frist und Ort der Bestellungsrealisierung</b>			

<b>Najważniejsze informacje dotyczące sposobu, terminu oraz miejsca składania ofert</b>		
<b>Die wichtigste Anmerkungen bezüglich der Art und Weise, Frist, sowie des Orts der Angebotsabgabe</b>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Oferta powinna zostać złożona w formie pisemnej i zaadresowana na Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Polkowicach, ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice;</li> <li>- Oferta powinna zostać złożona w terminie do dnia 28.10.2011 r.;</li> <li>- Każda oferta powinna wskazywać termin ważności.</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Das Angebot soll im Schriftform eingerichtet werden und an Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. mit Sitz in Polkowice, ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice adressiert werden;</li> <li>- Das Angebot soll bis zum 28.10.2011 abgegeben werden;</li> <li>- Jedes Angebot sollte auf ihre Geltungsdauer hinweisen.</li> </ul>		
<b>Inne istotne postanowienia / uwagi</b>		
<b>Andere relevante Bestimmungen / Anmerkungen</b>		
-		
<b>Osoba do kontaktu ze strony Zamawiającego</b>		
<b>Anprechpartner seitens des Auftraggebers</b>		
Imię i Nazwisko		
Vorname und Name		
Małgorzata Kruk		
E-mail	Telefon	Adres
Email	Telefon	Adresse
malgorzata.kruk@vwmp.pl	+ 48 76 848 3264	Volkswagen Motor Polska Sp zoo ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice
Dodatkowe postanowienia:		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obowiązuje „Instrukcja organizacyjna w sprawie zamówień w ramach projektu <i>Uruchomienie produkcji nowej generacji silnika diesla przez Volkswagen Motor Polska</i>” („Instrukcja organizacyjna nr 17”), która stanowi integralną część niniejszego zapytania ofertowego.</li> <li>2. Obowiązują Ogólne Warunki Zakupów VWAG.</li> <li>3. Obowiązuje szczegółowa specyfikacja przedmiotu zamówienia (Lastenheft).</li> </ol>		
Zusätzliche Bestimmungen:		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Es gilt die „Organisationsanweisung betreffend Bestellungen im Rahmen des Projekts <i>Inbetriebnahme der Produktion von Dieselmotoren neuer Generation (Modularer Dieselmotoren – MDB) durch Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o.</i>” („Organisationsanweisung Nr 17”), die der integrale Teil dieser Angebotsanfrage ist.</li> <li>2. Es gelten die allgemeine Verkaufsbedingungen von VWAG.</li> <li>3. Es gilt die detaillierte Spezifikation des Gegenstandes der Bestellung (Lastenheft).</li> </ol>		